



ЖАРГОН

Авторы: М. В. Арапов

ЖАРГОН (франц. jargon), специализированная разновидность национального языка, используемая отдельной, относительно устойчивой социальной группой, объединяющей людей по признаку профессии (Ж. программистов), положения в обществе (Ж. рус. дворянства в 19 в.), интересов (Ж. филателистов) или возраста (молодёжный Ж.). Ранее Ж. использовался преим. в устном общении, с появлением Интернета всё шире – в письменном, часто с сознат. нарушением орфографич. норм общенационального языка. Ж. отличается специфич. лексикой и фразеологией и особым использованием словообразоват. средств. Часть жаргонной лексики – принадлежность не одной, а многих (в т. ч. и уже исчезнувших) социальных групп. Переходя из одного Ж. (или *арго*) в другой, слова их «общего фонда» могут менять форму и значение: «темнить» в воровском аргоне – «скрывать(ся)», «лишать(ся) сознания», в совр. молодёжном Ж. – «уклоняться от ответа». Лексика Ж. пополняется за счёт заимствований из др. языков («чувак» «парень» – из цыганского яз., «крезушник» «ненормальный» – из англ.), из диалектов («буха́ть», ср. «жахнуть», «тянуть», «хряпнуть» и т. п.), но бо́льшая её часть создаётся путём переоформления («глупон» «глупый»), а чаще – переосмысления общеупотребит. слов («рвануть» «пойти», «тачка» «автомашина»; франц. la cafetière «кофейник», употребляемое в молодёжном Ж. в значении «голова»). Соотношение лексики разг. происхождения, а также характер её переосмысления в Ж. – от шутливо-ироничного до грубо-вульгарного – зависят от ценностной ориентации и характера социальной группы: от того, в какой мере она социально замкнута, органически входит в общество или противопоставляет себя ему. В открытых группах (молодёжь) Ж. – это «коллективная игра» (О. Есперсен). В замкнутых группах Ж. – ещё и сигнал, различающий «своего» и «чужого», а иногда средство конспирации (см. *Тайные языки*).

Единицы жаргонной лексики быстро заменяются новыми: в 1950–60-х гг. в значении «деньги» употреблялись жаргонные слова «тугрики», «рупии», в 1970-х гг. – «монеты», «мани», с 1980-х гг. – «бабки». Лексика Ж. проникает в лит. язык через *просторечие* и язык худож. лит-ры, где она используется как средство речевой характеристики; употребляемые в общей речи единицы жаргонной лексики называются жаргонизмами. Они часто отражают юмористич. или фамильярное отношение к предметам действительности. Во время Вел. Отеч. войны предметы вооружения носили бытовые названия: «керосинка», «ишачок», «этажерка» – самолёты разных типов; наоборот, предметы быта «милитаризовались»: «разводящий» «половник», «наступательные» «мясные щи». Борьба с жаргонизмами за чистоту языка и культуру речи отражает неприятие языкового обособления обществом в целом. Изучение Ж. – одна из задач *социолингвистики*.

Иногда термин «Ж.» применяют для обозначения искажённой, неправильной речи. Поэтому в собственно терминологич. смысле его часто заменяют словосочетаниями типа «язык студенчества» или терминами «арго», *сленг*.

Литература

Лит.: Лихачев Д. С. Черты первобытного примитивизма воровской речи // Язык и мышление. М.; Л., 1935.

[Вып. 3/4]; Жирмунский В. М. Национальный язык и социальные диалекты. Л., 1936; Jespersen O. Mankind, nation and individual from a linguistic point of view. Bloomington, 1964; Судзиловский Г. А. Сленг – что это такое? Английская просторечная военная лексика. Англо-русский словарь военного сленга. М., 1973; Скворцов Л. И. Литературный язык, просторечие и жаргоны в их взаимодействии // Литературная норма и просторечие. М., 1977; Бондалетов В. Д. Социальная лингвистика. М., 1987; Рожанский Ф. И. Сленг хиппи: Материалы к словарю. СПб.; Париж, 1992; Юганов И., Юганова Ф. Русский жаргон 60–90-х гг. Опыт словаря. М., 1994; Быков В. Русская феня. Смоленск, 1994; Елистратов В. С. Словарь московского арга. М., 1994; Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона. СПб., 2000; Собрание словарей тюремного и блатного жаргона. [М.], 2005 [CD ROM].